

# 白话全译东周列国志

编 译

放 元 范 明  
王 继 路 明

龙 梦 姜  
雯 雯 姜



上

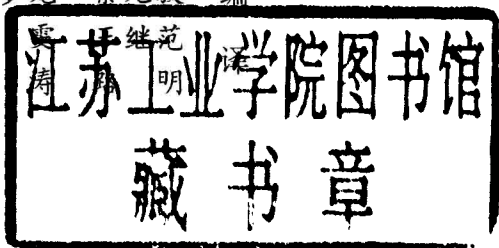
辽宁大学出版社

# 白话全译东周列国志

(上)

冯梦龙 蔡元放 编

魏  
姜



辽宁大学出版社

一九九六年·沈阳

(辽)新登字第9号

责任编辑：闻璐

封面设计：栾祿璋

封面绘画：刘文斌 王岚

责任校对：何佳 晓颖

白话全译东周列国志

冯梦龙编 魏雯等译

\*

辽宁大学出版社出版

(沈阳市皇姑区崇山中路66号 110036)

首都发行所发行

沈阳市第六印刷厂印刷

\*

开本：850×1168 1/32 印张：33 字数：1000千

1996年1月第1版

1996年1月第1次印刷

ISBN 7-5610-3112-2/K·289 定价：(上下) 48.00元

# 目 录

- 第 一 回 周宣王闻谣轻杀 杜大夫化厉鸣冤…………… (1)
- 第 二 回 褒人赎罪献美女 幽王烽火戏诸侯…………… (8)
- 第 三 回 犬戎主大闹镐京 周平王东迁洛邑…………… (17)
- 第 四 回 秦文公郊天应梦 郑庄公掘地见母…………… (26)
- 第 五 回 宠虢公周郑交质 助卫逆鲁宋兴兵…………… (35)
- 第 六 回 卫石碣大义灭亲 郑庄公假命伐宋…………… (44)
- 第 七 回 公孙阙争车射考叔 公子翠献谄贼隐公…………… (52)
- 第 八 回 立新君华督行赂 败戎兵郑忽辞婚…………… (61)
- 第 九 回 齐侯送文姜婚鲁 祝聃射周王中肩…………… (66)
- 第 十 回 楚熊通僭号称王 郑祭足被胁立庶…………… (73)
- 第 十 一 回 宋庄公贪赂构兵 郑祭足杀婿逐主…………… (81)
- 第 十 二 回 卫宣公筑台纳媳 高渠弥乘间易君…………… (91)
- 第 十 三 回 鲁桓公夫妇如齐 郑子亶君臣为戮…………… (100)
- 第 十 四 回 卫侯朔抗王入国 齐襄公出猎遇鬼…………… (107)
- 第 十 五 回 雍大夫计杀无知 鲁庄公乾时大战…………… (117)
- 第 十 六 回 释槛囚鲍叔荐仲 战长勺曹刿败齐…………… (124)
- 第 十 七 回 宋国纳赂诛长万 楚王杯酒虜息媵…………… (131)
- 第 十 八 回 曹沫手剑劫齐侯 桓公举火爵宁戚…………… (141)
- 第 十 九 回 擒傅瑕厉公复国 杀子頹惠王反正…………… (150)
- 第 二 十 回 晋献公违卜立骊姬 楚成王平乱相子文…………… (159)
- 第 二 十 一 回 管夷吾智辨俞儿 齐桓公兵定孤竹…………… (169)
- 第 二 十 二 回 公子友两定鲁君 齐皇子独对委蛇…………… (180)
- 第 二 十 三 回 卫懿公好鹤亡国 齐桓公兴兵伐楚…………… (189)
- 第 二 十 四 回 盟召陵礼款楚大夫 会葵邱义戴周天子…………… (200)

第二十五回	智荀息假途灭虢	穷百里饲牛拜相·····	(212)
第二十六回	歌戾彘百里认妻	获陈宝穆公证梦·····	(223)
第二十七回	骊姬巧计杀申生	献公临终嘱荀息·····	(232)
第二十八回	里克两弑孤主	穆公一平晋乱·····	(240)
第二十九回	晋惠公大诛群臣	管夷吾病榻论相·····	(248)
第三十回	秦晋大战龙门山	穆姬登台要大赦·····	(257)
第三十一回	晋惠公怒杀庆郑	介子推割股啖君·····	(267)
第三十二回	晏蛾儿逾墙殉节	群公子大闹朝堂·····	(275)
第三十三回	宋公伐齐纳子昭	楚人伏兵劫盟主·····	(284)
第三十四回	宋襄公假仁失众	齐姜氏乘醉遣夫·····	(293)
第三十五回	晋重耳周游列国	秦怀嬴重婚公子·····	(303)
第三十六回	晋吕卻夜焚公宫	秦穆公再平晋乱·····	(311)
第三十七回	介子推守志焚绵上	太叔带怙宠入宫中·····	(320)
第三十八回	周襄王避乱居郑	晋文公守信降原·····	(330)
第三十九回	柳下惠授词却敌	晋文公伐卫破曹·····	(339)
第四十回	先轸诡谋激子玉	晋楚城濮大交兵·····	(349)
第四十一回	连谷城子玉自杀	践土坛晋侯主盟·····	(359)
第四十二回	周襄王河阳受觐	卫元咺公馆对狱·····	(367)
第四十三回	智宁俞假鸩复卫	老烛武缢城说秦·····	(376)
第四十四回	叔詹据鼎抗晋侯	弦高假命犒秦军·····	(384)
第四十五回	晋襄公墨缯败秦	先元帅免胄殉翟·····	(393)
第四十六回	楚商臣宫中弑父	秦穆公穀谷封尸·····	(403)
第四十七回	弄玉吹箫双跨凤	赵盾背秦立灵公·····	(411)
第四十八回	刺先克五将乱晋	召士会寿余给秦·····	(423)
第四十九回	公子鲍厚施买国	齐懿公竹池遇变·····	(434)
第五十回	东门遂援立子倭	赵宣子桃园强谏·····	(443)
第五十一回	责赵盾董狐直笔	诛斗椒绝饗大会·····	(455)
第五十二回	公子宋尝鼋构逆	陈灵公袒服戏朝·····	(465)
第五十三回	楚庄王纳谏复陈	晋景公出师救郑·····	(474)
第五十四回	荀林父纵属亡师	孟侏儒托优悟主·····	(486)

- |       |          |               |       |
|-------|----------|---------------|-------|
| 第五十五回 | 华元登床劫子反  | 老人结草亢杜回……………  | (501) |
| 第五十六回 | 萧夫人登台笑客  | 逢丑父易服免君……………  | (510) |
| 第五十七回 | 娶夏姬巫臣逃晋  | 围下宫程婴匿孤……………  | (518) |
| 第五十八回 | 说秦伯魏相迎医  | 报魏倚养叔献艺……………  | (528) |
| 第五十九回 | 宠胥童晋国大乱  | 诛岸贾赵氏复兴……………  | (538) |
| 第六十回  | 智武子分军肆敌  | 逼阳城三将斗力……………  | (546) |
| 第六十一回 | 晋悼公驾楚会萧鱼 | 孙林父因歌逐献公…………… | (555) |
| 第六十二回 | 诸侯同心围齐国  | 晋臣合计逐栾盈……………  | (566) |
| 第六十三回 | 老祁奚力救羊舌  | 小范鞅智劫魏舒……………  | (575) |
| 第六十四回 | 曲沃城栾盈灭族  | 且于门杞梁死战……………  | (583) |
| 第六十五回 | 弑齐光崔庆专权  | 纳卫行宁喜擅政……………  | (593) |
| 第六十六回 | 杀宁喜子鮀出奔  | 戮崔杼庆封独相……………  | (602) |
| 第六十七回 | 卢蒲癸讨逐庆封  | 楚灵王大合诸侯……………  | (611) |
| 第六十八回 | 贺廐祁师旷辨新声 | 散家财陈氏买齐国…………… | (623) |
| 第六十九回 | 楚灵王挟诈灭陈蔡 | 晏平仲巧辩服荆蛮…………… | (631) |
| 第七十回  | 杀三兄楚平王即位 | 劫齐鲁晋昭公寻盟…………… | (643) |
| 第七十一回 | 晏平仲二桃杀三士 | 楚平王娶媳逐世子…………… | (654) |
| 第七十二回 | 棠公尚捐躯奔父难 | 伍子胥微服过昭关…………… | (666) |
| 第七十三回 | 伍员吹箫乞吴市  | 专诸进炙刺王僚……………  | (677) |
| 第七十四回 | 囊瓦惧谤诛无极  | 要离贪名刺庆忌……………  | (690) |
| 第七十五回 | 孙武子演阵斩美姬 | 蔡昭侯纳质乞吴师…………… | (701) |
| 第七十六回 | 楚昭王弃郢西奔  | 伍子胥掘墓鞭尸……………  | (711) |
| 第七十七回 | 泣秦庭申包胥借兵 | 退吴师楚昭王返国…………… | (722) |
| 第七十八回 | 会夹谷孔子却齐  | 堕三都闻人伏法……………  | (733) |
| 第七十九回 | 归女乐黎弥阻孔子 | 栖会稽文种通宰嚭…………… | (746) |
| 第八十回  | 夫差违谏释越   | 句践竭力事吴……………   | (759) |
| 第八十一回 | 美人计吴宫宠西施 | 言语科子贡说列国…………… | (769) |
| 第八十二回 | 杀子胥夫差争畝  | 纳蒯瞶子路结纓……………  | (779) |
| 第八十三回 | 诛非胜叶公定楚  | 灭夫差越王称霸……………  | (792) |
| 第八十四回 | 智伯决水灌晋阳  | 豫让击衣报襄子……………  | (803) |

- |       |          |               |        |
|-------|----------|---------------|--------|
| 第八十五回 | 乐羊子怒饷中山羹 | 西门豹乔送河伯妇····· | (813)  |
| 第八十六回 | 吴起杀妻求将   | 骆忌鼓琴取相·····   | (823)  |
| 第八十七回 | 说秦君卫鞅变法  | 辞鬼谷孙臆下山·····  | (834)  |
| 第八十八回 | 孙臆佯狂脱祸   | 宠涓兵败桂陵·····   | (844)  |
| 第八十九回 | 马陵道万弩射庞涓 | 咸阳市五牛分商鞅····· | (854)  |
| 第九十回  | 苏秦合纵相六国  | 张仪被激往秦邦·····  | (863)  |
| 第九十一回 | 学让国燕哱召兵  | 伪献地张仪欺楚·····  | (874)  |
| 第九十二回 | 赛举鼎秦武王绝脰 | 莽赴会楚怀王陷秦····· | (884)  |
| 第九十三回 | 赵主父饿死沙邱宫 | 孟尝君偷过函谷关····· | (893)  |
| 第九十四回 | 冯谖弹铗客孟尝  | 齐王纠兵伐桀宋·····  | (903)  |
| 第九十五回 | 说四国乐毅灭齐  | 驱火牛田单破燕·····  | (914)  |
| 第九十六回 | 蔺相如两屈秦王  | 马服君单解韩国·····  | (922)  |
| 第九十七回 | 死范雎计逃秦国  | 假张祿廷辱魏使·····  | (932)  |
| 第九十八回 | 质平原秦王索魏齐 | 败长平白起坑赵卒····· | (943)  |
| 第九十九回 | 武安君含冤死杜邮 | 吕不韦巧计归异人····· | (956)  |
| 第一百回  | 鲁仲连不肯帝秦  | 信陵君窃符救赵·····  | (967)  |
| 第一百一回 | 秦王灭周迁九鼎  | 廉颇败燕杀二将·····  | (977)  |
| 第一百二回 | 华阴道信陵败蒙骜 | 胡卢河庞煖斩剧辛····· | (988)  |
| 第一百三回 | 李国舅争权除黄歇 | 樊於期传檄讨秦王····· | (998)  |
| 第一百四回 | 甘罗童年取高位  | 嫪毐伪腐乱秦宫·····  | (1106) |
| 第一百五回 | 茅焦解衣谏秦王  | 李牧坚壁却桓齮·····  | (1016) |
| 第一百六回 | 王敖反间杀李牧  | 田光刎颈荐荆轲·····  | (1025) |
| 第一百七回 | 献地图荆轲闹秦庭 | 论兵法王翦代李信····· | (1033) |
| 第一百八回 | 兼六国混一舆图  | 号始皇建立郡县·····  | (1042) |

## 第一回 周宣王闻谣轻杀 杜大夫化厉鸣冤

词曰：

道德三皇五帝，功名夏后商周；英雄五霸闹春秋，顷刻兴亡过手！青史几行名姓，北邙无数荒丘；前人田地后人收，说甚龙争虎斗。

话说周朝，自从周武王讨伐商纣王，即天子位，后又有周成王、周康王继承王位，都是能保持先王法令的明君。又有周公、召公、毕公、史佚等一班贤臣辅佐朝政，真是文教修明，战火停息，物产丰富，百姓安居乐业。到周武王的第八代传人周夷王时，诸侯朝拜天子的觐礼不明，致使诸侯势力渐渐强大。到九代传人周厉王，更是暴虐无道，终于被国人所杀。这是千百年来民众起义的开端。又幸亏周公、召公二人同心协力，拥立太子靖为王，这就是历史上的周宣王。宣王即位之后，英明有道，任用贤臣方叔、召虎、尹吉甫、申伯、仲山甫等，又恢复了文王、武王、成王、康王的政治措施，使周朝显赫兴盛起来。有诗为证：

夷厉相仍政不纲，任贤图治赖宣王。共和若没中兴主，周历安能八百长！

却说周宣王虽然勤于政治，但比不上武王那样法令严明，勤政律己，周朝虽说重新兴盛起来，却也赶不上成王、康王时那样政治开明，文化繁荣。到了周宣王三十九年，西边的少数民族姜戎违抗周天子之命，周宣王便御驾亲征，结果在千亩那个地方被姜戎打败了，兵车与士卒损失惨重，想再兴兵讨伐，又担心军队数量不足，便亲自在太原调查人口数量。太原，即现在固原州，这里正是戎狄之地的近邻。调查人口数量多少，就是将本地户口，按籍查阅，看看人口数量多少，车马粮草情况，做好准备以便征调出征。当时虽有太宰仲山甫进谏，但宣王不听。后人写诗道：



犬彘何须辱剑铓？隋珠弹雀总堪伤！皇威衰尽无能报，  
枉自将民料一场。

再说周宣王在太原调查人口数量回来，离国都镐京不远，就催促车辆连夜进城。忽然看见城里的小孩几十人一群，一边拍手一边唱歌，其声音很整齐。宣王便停止车驾而听他们唱，其歌唱道：

月将升，日将没；屎弧箕箒，几亡周国。

周宣王很讨厌这些话，便让侍从之臣传令，把那些小孩全都抓来审问。小孩都吓得四处逃奔，只捉住一个年龄大一点儿的，一个年龄稍小点儿的两个小孩。他们跪在宣王的车前。周宣王问：“这些话是谁编的？”年龄小的孩子颤栗不语，那个年龄稍大点儿的孩子回答说：“不是我们这些人编的。三天前，有一位穿红衣的小孩来到市上，教我们念这四句话，不知什么原因，很快就传开了，满京城的小孩不约而同，不光是我们这样唱。”宣王问：“现在那个穿红衣服的小孩在什么地方？”他们回答说：“自从教歌之后，不知道去向。”宣王半天没说话，然后赶走了两个小孩，即刻召司市官，吩咐传令禁止这首歌：“如果有小孩再唱此歌，连同父兄一同治罪。”宣王当夜回到宫中无话。

第二天早朝，三公六卿一齐集聚殿下，向宣王行礼完毕。宣王将昨夜所听到的小孩唱的歌向群臣述说一遍，然后问道：“这几句话如何解释？”大宗伯召虎回答说：“屎，是山桑木名，可以用来做弓，所以叫屎弧。箕，是草名，可以编结，用来做箭袋，所以说箕箒。根据我愚笨的看法，国家恐怕要有弓矢的灾变。”太宰仲山甫进言说：“弓箭，是国家用武之器，大王现在在太原统计人口数量，想要报犬戎之仇，如果战争连续不断，一定有亡国的灾祸。”宣王听后，虽没说话，却也点点头。又问：“此语从红衣小孩口中传出，那他又是什人呢？”太史伯阳父回答说：“凡是街市没有根据的话，叫做谣言。上天为了警告人君，命令天上的荧惑星变成小孩，编出谣言让一群小孩学着说，这就叫童谣。小则暗寓着某个人的吉凶，大则关系到国家的兴衰成败。荧惑星是火星，所以颜色是红的。如今这几句亡周的童谣，是上天用来警告君王的。”宣王说：“如果我现在赦免姜

戎的罪过，停止在太原兴兵，把武库内所藏的弓箭全部焚烧，再命令国中不许制造、买卖弓箭，这场灾祸可以避免吗？”伯阳父回答：“我观天象，灾祸迹象已形成，好像在王宫内，与外面弓矢的事没有什么关系，肯定预示后世有女人乱周之祸，况且谣言说：‘月将升，日将没’，日是君主的象征，月是女人的象征，日头落下而月亮升起，阴盛而阳衰，明显地预示着女人要干预朝政。”宣王又说：“我依靠姜后主管六宫，她特别贤德，那些进奉给我的宫嫔都经过选择，女祸又从何而来呢？”伯阳父回答说：“谣言说‘将升’‘将没’，说的本不是眼前的事。况且所说‘将’，是然而未必之词。如果君王从现在起多修德，就能除掉灾祸，自然会化凶为吉。那些弓箭不用焚掉。”宣王听说后，将信将疑，不很高兴地起驾回宫了。

姜后将宣王迎进后宫，坐稳后宣王就把群臣的话详细地叙说给姜后听。姜后说：“宫中有一件怪事，正想向君王启奏。”宣王问：“有什么怪事？”姜后说：“先王留下一个老宫人，现有五十多岁，自从先朝怀孕，到现在已经四十多年，昨天夜里才生下一个女孩。”宣王听后大为惊讶，问道：“这个女孩在哪里？”姜后说：“我想这个女孩是不祥之物，已经让人用草席包裹，扔到二十里以外的清水河中了。”宣王立即传老宫人进宫，询问她怀孕之事。老宫人跪着回答说：“奴婢听说夏桀王末年，褒城有神人变成两条龙，降在王宫，口流涎水，忽然说出人话，对桀王说：‘我们是褒城的两位君主。’桀王很害怕，想要杀掉这两条龙，命令太史算了一卦。算卦的结果是杀了不吉利，便想驱逐这两条龙，又算了一卦，还是不吉利。太史官说：‘神人下降，一定预示着吉祥。大王为什么不请它们留下涎水而收藏起来呢？这涎水是龙的精气，收藏它一定会带来福气。’桀王命令太史官再算一卦，算的结果得了一个大吉之兆。于是在龙的面前陈列币帛，设下祭坛，拿来金盘收取涎水，然后放在红色的木匣中。这时，忽然风雨大作，两条龙腾空而去。桀王命令将木匣收藏在内库中。从殷朝时起经历六百四十四年，传了二十八代。一直到我们周朝，又将近三百年了，从没打开看过。到了先王末年，匣内突然放出光华，掌库官报告了先王。先王问：‘匣中放的是什么东西？’掌

库官取来簿籍献上，簿籍里详细记载了收藏二龙涎水的事情。先王命令打开小匣看看。侍臣打开匣子，手捧金盘呈上。先王用手接盘，一时失手掉在地上，里面的涎水流到庭下，忽然变成一个小元鼈，在庭院中来回转悠，侍从们追赶它直入王宫，忽然不见了。那时奴婢才十二岁，偶然踩在元鼈爬过的印迹上，心中好像有什么感觉，从此肚子渐渐地大了起来，像怀孕一样。先王怪奴婢未嫁先孕，就把我囚禁在暗室，到现在已经四十年了。昨夜里腹中作痛，忽然生下一女，看守不敢隐瞒，只好奏知娘娘。娘娘说这是个怪物，不能留下，随后命令内侍把她带走扔在沟渠中了，奴婢罪该万死！”宣王说：“这些是先朝的事，与你没什么关系。”于是就叫老宫人走了。接着召唤守宫的内侍前往清水河查看女婴下落。不一会，内侍回来报告：“女婴已被流水漂走了。”宣王这才放心。

第二天早朝，宣王召太史伯阳父，把龙涎水的事告诉他，并说：“这个女孩已死在沟渠里了，你试着算一卦，看看妖气消灭得怎样了。”伯阳父摆卦完毕，献上卦上的言辞。上面写着：

哭又笑，笑又哭。羊被鬼吞，马逢犬逐。慎之慎之，屎

孤箕箠！

宣王不明白这些话的意思，伯阳父说：“用十二地支相关的属相推算：‘羊为未，马为午。又哭又笑者，是又悲又喜之象。这事大概发生在午未三年。根据我的推测，妖气虽然已经出宫，但并没有清除。”宣王听说之后，心中很不高兴，于是颁布命令：“城里城外，挨家挨户查问女婴下落，不管死活，只要有人把她打捞上来献给朝廷，赏棉布丝绸各三百尺；有收养不报者，街坊邻里举报，举报人同样赏给那么多东西，本犯全家斩首。”宣王又命令上大夫杜伯专门监督负责这件事。因为卦辞还有“屎孤箕箠”的话，又命令下大夫左儒，监督命令司市官在民宅、市场以及茶楼酒肆等地来回巡视，不许制造、买卖山桑木弓、箕草箭袋，违者处死。司市官不敢怠慢，带着一班差役，一边宣布宣王的命令，一边各处巡察。当时城里的百姓，无不遵照依从，只有农村百姓还不知道此事。巡逻到第二天，有一妇人，抱着几个箭袋，正是用箕草编织成的，还有一男子背着十来把

山桑木弓，跟随在后面。这夫妻两人，住在僻远乡村，赶着城里中午开市，进城来作买卖。还没等进城门，就被司市官迎面撞上，大喝一声：“拿下！”手下的差役，先把妇人抓住。那男子一看不对头，把弓扔在地上，撒腿跑掉了。司市官将妇人锁起来，连同桑弓箕袋，一起押到大夫左儒那儿。左儒想：“所获这二样东西，正好应了那几句谣言，况且太史说要带来祸患的是女人，今已拿到这个妇人，也可以向大王交差了。”于是隐瞒下男子之事不提，只向宣王报告了妇人违禁制造桑弓箭袋买卖之事，依法应该处死。宣王下令把这个女人杀了，将其桑弓箕袋焚毁于市，用来警告制造与买卖桑弓箕袋的人。后人诗说：

不将美政消天变，却泥谣言害妇人！漫道中兴多补阙，  
此番直谏是何臣？

话分两头叙说。再说那卖桑木弓的男子，急忙逃跑，心中还弄不明白：“当官的抓我们夫妇，究竟是什么缘故？”还想要打听妻子的消息，当夜宿在十里之外。第二天早晨有人传说：“昨天北门有个妇人，违禁造卖桑弓箕袋，捉到后立刻被处死了。”这个男子才知道妻子已经死了，走到旷野无人的地方，落了几滴眼泪。又想幸亏自己逃脱，于是放开脚步快走。大约走了十里左右，来到清水河边。远远望见百鸟飞鸣，走近前一看，原来是一个草席包儿浮在水面。这群鸟用嘴衔着这个包儿，一边衔一边叫，快要拖近岸边了。那男子叫道：“奇怪！”把这群鸟赶开，从水中捞起席包，来到草坡上打开一看，只听一声啼哭，原来是一个女孩。心想：“这女婴不知什么人抛弃的，有这么多鸟把她衔出水来，一定是个大贵之人。我现在抱回家养育，要是将来成人，我也有依靠了。”于是脱下布衫，把女婴包好，抱在怀中并琢磨避难的地方，于是决定前往褒城投奔朋友家。后人诗，专说这女婴能够生存下来的怪事：

怀孕迟迟四十年，水中三日尚安然，生成妖物殃家国，  
王法如何胜得天！

宣王自从诛杀了卖桑弓箕袋的妇人，以为童谣的事已应，心中坦然，也不再商量太原发兵的事。从此连年无话。到周宣王四十三

年，当时正当大祭，宣王临时住宿在斋宫里。一天夜间二更时分，斋宫里静静的，宣王忽见一美貌的女子，从西方慢慢走来，一直走到斋宫。宣王责怪她冒犯了斋禁，大声呵斥，急忙召唤左右侍从捉拿，可没有一人答应。那女子全无惧怕之色，走入太庙里边，大笑三声，又大哭三声，不慌不忙，把七位先王的牌位捆成一捆，拿着往东走了。宣王起身向前追赶，这时忽然惊醒，原来是一场梦。自己觉得心神恍惚，勉强进庙行礼。各种仪式完毕之后，回到斋宫换了衣服，派人悄悄把太史伯阳父叫来，告诉他梦中所见的事情。伯阳父说：“三年前的那几句童谣，大王难道忘了吗？臣原来说‘预示着要有女人祸国，妖气还没有完全除掉。’卦辞上也有又哭又笑的话，大王现在又有这场梦，这些正相符合。”宣王说：“以前杀的那个女人，难道不足以消除‘屎弧箕簸’的预言吗？”伯阳父又说：“天道深奥玄远，到时候才能灵验，一个普通村妇与国家兴亡气数有什么关系！”宣王沉吟不语。忽然想起三年前，曾命上大夫杜伯监督司市官查访妖女，没有下落。祭祀之后，宣王还朝，百官前来问候。宣王问杜伯：“关于妖女的消息，为什么这么长时间不回话？”杜伯回答说：“臣到处访查此女，没有任何音讯。认为妖女已被正法，童谣已应验，实在害怕搜索不休，会惊扰百姓，因此中途停止了。”宣王听后大怒，说道：“既然这样，你为什么不明白奏来？分明是怠慢我的命令，自作主张。这样不忠的大臣，留下来有什么用！”说完呼喊武士：“押出朝门，斩首示众！”吓得文武百官面如土色。忽然文官中走出一位官员，急忙把杜伯拉住，对宣王连声说：“不可以，不可以！”宣王抬头一看，是下大夫左儒——杜伯的好朋友，两人是一起被举荐进朝做官的。左儒向宣王叩头说：“我听说尧执政时有九年水灾，也没有影响他称帝；汤当政时有七年旱灾，也没妨害他称王。天变尚且无妨，人妖的事怎么可以全信？大王如果杀了杜伯，我怕周人将妖言传播，外夷听说这件事，也会对我们起轻慢之心。还望大王饶恕他吧！”宣王说：“你为了朋友而违反我的命令，这是看重友情而轻视君王。”左儒说：“君王做得对而朋友做得不对，就应当违反朋友而顺从君王；朋友做得对而君王做得不对，就应当违反君王而顺从

朋友。杜伯没有犯杀头之罪，大王如果杀了他，天下人一定认为大王不圣明，我作为大臣如果不能进谏禁止您杀他，天下人一定认为我对大王不忠。大王如果一定要杀杜伯，臣请求与杜伯一起死去。”宣王怒气未消，说：“我杀杜伯，如同拔掉一根蒿草，何须多费口舌？”大喝道：“快斩！”武士将杜伯推出朝门斩了。左儒回到家中，自刎而死。后人诗说：

贤哉左儒，直谏批鳞。是则顺友，非则违君。弹冠谊重，刎颈交真。名高千古，用式彝伦。

杜伯的儿子隰叔，逃奔到晋国，后在晋国做了叫士师的官，子孙于是就姓士，因为封地在范，因而也姓范。后人哀悼杜伯的忠诚，在杜陵给他修个庙，称为杜主庙，又叫右将军庙，至今，这个庙宇还存在。这是后话了。

再说第二天，宣王听说左儒自刎，心中也有点后悔杀杜伯，闷闷不乐地回到宫中，当夜难以入睡。于是得了一种精神恍惚的病，语无伦次，记忆力减退。为此，常常停止上朝。姜后知道君王有病，不再向他报告事情了。到了宣王四十六年秋天七月，宣王的身体稍稍好转，要到郊外打猎，想以此提提精神。于是向左右传出命令：司空准备皇帝的车驾，司马准备兵车和士卒。太史占卜出游吉日。到出游的那天，君王乘坐有六匹马拉的车。左边有尹吉甫，右边有召虎，旌旗一面面，身披铠甲，手里拿兵器的卫士整齐森然，一齐向东郊进发。那东郊一带，是一望平川的旷野，历来就是游猎的场所，宣王很长时间没有出游，来到此地，自然感觉精神爽快，于是传令安营扎寨，并吩咐军士：“一不准践踏禾苗庄稼；二不许焚烧树木；三不许侵扰居民。打多少飞禽走兽，全都上交，然后论功行赏；如果有私藏者，追究出来要予以重罚！”号令一发出，人人勇敢有余，个个争先恐后。只看见进退周旋，赶车的尽情地施展驰驱之巧；左右前后，射箭的人充分表现了弯弓射箭的才能。猎鹰猎犬依仗主人的势力而猖狂飞奔，狐狸野兔被鹰犬威势吓得到处乱窜。弓响之处血肉狼藉，箭到之处毛羽纷飞。这场围猎，真是好不热闹。宣王心中非常高兴，看到太阳已偏西，传令散围。军士们每个人都把捕获

的飞禽走兽捆绑好，凯旋而归。走了不到三四里，宣王在车上打了个盹儿，忽然看见远远的地方有一辆小车，迎面冲过来。车上站着两个人，臂上挂着朱弓，手里拿着红箭，向着宣王喊道：“大王一向可好？”宣王定睛一看，原来是上大夫杜伯，下大夫左儒。宣王大吃一惊，转眼之间，人与车全不见了。宣王问左右人，都说：“并没有看到过。”宣王正在惊讶疑惑。那杜伯、左儒又驾着小车，来来往往在宣王车前。宣王大怒，喝道：“罪恶之鬼，敢来侵犯我！”拔出太阿宝剑，朝着空中挥舞。只听见杜伯、左儒齐声骂道：“无道的昏君，你不修明德政，妄杀无辜，今天你的气数已尽，我们是专门来伸冤报仇的，还我们的命！”话音还没落下，就挽起朱弓，搭上红箭，向宣王心窝射来，宣王大叫一声，昏倒在车辇之上。见此情景，慌得尹吉甫双脚麻木，召公眼跳不止，他们和左右的人用姜汤把宣王救醒了，可宣王还是大叫心痛，当即车驾飞快入城，扶着宣王进宫，各位军士还没来得及领赏，就急忙地散了，真是：乘兴而来，败兴而返。后人有诗写道：

赤矢朱弓貌似神，千军队里骋飞轮。君王枉杀还须报，  
何况区区平等人。

不知道宣王性命怎样，请看下回解说。

## 第二回 褒人赎罪献美女 幽王烽火戏诸侯

话说宣王自从东郊游猎，遇到了杜伯、左儒阴魂索命，得病回宫之后，闭眼就看见杜伯、左儒，自知一病不起，不肯服药。三天之后，病情更加严重。这时周公早已告老退休，仲山甫也死了。于是宣王召来老臣尹吉甫、召虎托孤。二位大臣来到宣王床前，磕头问安。宣王让侍人把他们扶起来，靠在绣花的褥垫上，对两位大臣说：“我依靠你们各位大臣的力量，在位四十六年，南征北战，天下安宁。没想到如今一病不起！太子宫涅，虽然已长大，但天生愚笨，

你们要竭尽全力辅佐他，不要坏了世代相传的基业。”两位大臣磕头接受了宣王的委托。刚刚走出宫门，他们就遇到了太史伯阳父。召虎悄悄对伯阳父说：“以前听了童谣中的话，我曾说过恐怕要有弓矢引起的灾难。现在大王亲眼看见恶鬼手拿红色的弓箭射他，以致病重。这个征兆已应验，君王的病恐怕很难好了。”伯阳父说：“我夜间观看天象，有妖星隐伏在紫微星光圈里，国家大概还要有其他的灾变，大王的身体未必能抵挡得住。”尹吉甫说：“‘天定胜人，人定胜天。’各位只强调天道而忽视了人的作为，那么把三公六卿放在什么地方呢？”说完不欢而散，各自离去。不一会儿，各位官员又聚集在宫门口等候，探问消息，听说君王病情加重，都不敢回家了。当晚宣王病故。姜后传出命令，召受君王遗命的老臣尹吉甫、召虎，率领百官，帮助太子宫涅为宣王举行葬礼，并在宣王灵柩前继位。这就是周幽王。幽王下诏书以第二年为元年，立申伯之女为王后，子宜臼为太子，提拔王后的父亲申伯为申侯。史臣作诗称赞宣王兴盛周朝的美政：

於赫宣王，令德茂世。威震穷荒，变消鼎雉。外仲内  
姜，克襄隆治。干父之蛊，中兴立帜。

再说姜后，因悲伤过分，没过多久也离开了人世。幽王的为人，凶恶残酷，缺少恩德，行动止息无常。正当为宣王守丧之时，亲近群小，饮酒吃肉，丝毫没有哀伤之情。自从姜后去世后，更加肆无忌惮，沉溺于声色之中，不理朝政。申侯屡次进谏，他都不听，气得申侯回到申国去了。也是西周气数将尽，尹吉甫、召虎一班老臣也都相继死去。幽王就另外重用虢公、祭公与尹吉甫的儿子尹球，将他们并列为三公。这三人都都是谄媚阿谀之人，追求官位，爱慕利禄之辈，只要君王所想，他们就逢迎不已。当时只有司徒郑伯友是个正直之人，可是幽王却不加信任重用。有一天，幽王临朝听政，镇守岐山的官员报告说：“泾河、黄河、洛河三条大河，同一天发生地震。”幽王笑着说：“山崩地震，这是常事，何必告诉我。”于是退朝还宫。太史伯阳父拉着大夫赵叔带的手叹息说：“三条大河都发源于岐山，怎么可发生地震呢！从前伊水、洛水枯竭夏朝就灭亡了，黄



河枯竭商朝就灭亡了。现在三条大河都发生了地震，三条大河的源头将被堵塞，既然河水枯竭了，岐山必然会崩裂。岐山是太王发祥的地方，这座山一崩：西周还能安稳吗？”赵叔带说：“如果国家有变，估计在什么时候？”伯阳父屈指计算说：“不出十年。”叔带问：“你凭什么知道的？”伯阳父说：“善事做多了而后必有福气，恶事做多了而后必有灾祸。十，是表示最多的一个数字。”叔带说：“天子不忧虑国政，任用奸臣，我做的是向天子进言的官，一定尽大臣之礼向大王进谏。”伯阳父说：“只怕是说了也不顶用。”两人私语了半天，早有人报告给虢公石父。石父害怕叔带进谏，说破他的奸佞行为，就直入深宫，把伯阳父与赵叔带私下议论的话，述说给幽王，说他们两人谤毁朝廷，妖言惑众。幽王说：“愚昧之人胡乱地评论国政，就像在野地里放屁，何必去听！”

再说赵叔带怀着一颗忠义之心，多次想进谏，都没有找到机会。过了几天，驻守岐山的大臣又写了表章陈述说：“三条大河都枯竭了，岐山也崩裂了，压坏民宅无数。”对此，幽王并不在乎，仍派人到处访求美女，以充实后宫。赵叔带于是上表进谏说：“山崩裂，水枯竭，象征着油和血都已枯竭，人正从高处往下坠落，是国家不吉祥的先兆。况且岐山是君王事业的根基，一旦崩颓，并不是小事。现在大王如果能勤于政务，体恤百姓，访求贤人，辅佐政治，还有希望消除灾祸。怎么不去访求贤才，反而访求美女呢？”虢石父进言说：“我朝定都丰镐，千秋万岁！那岐山如同已被抛弃的鞋，崩裂有什么关系？叔带早有怠慢君王之心，借此缘由进行诽谤，希望君王详察。”幽王说：“石父的话是对的。”于是免了叔带的官，将他驱逐到乡下。叔带叹了口气，说：“危险的国家不能进入，战乱的国家不能居住，我不忍心看到西周灭亡而唱‘麦秀’之歌！”于是带着全家到晋国去了。他就是晋国大夫赵氏的祖先。赵衰、赵盾就是他的后代。后来赵氏与韩氏三分晋国，列为诸侯，这是后话。后人有人慨叹道：

忠臣避乱先归北，世运凌夷渐欲东。自古老臣当爱惜，  
仁贤一去国虚空。

却说大夫褒珩，从褒城来到京都，听说赵叔带被驱赶走，就急